

La historia del estudio *Children's Worlds*

Sagit Bruck¹; Asher Ben-Arieh²

Recibido: 18 de marzo de 2020 / Aceptado: 19 de junio de 2020

Resumen. Este artículo presenta la justificación, el desarrollo y la historia de uno de los estudios más singulares y a gran escala que se han llevado a cabo para investigar el bienestar de los niños. El estudio que aquí se presenta se basa en la comprensión de que los niños son seres humanos activos por propio derecho durante toda su infancia, y que la infancia es también una etapa en sí misma. Más aún, está basado en la idea de que el bienestar es también un fenómeno subjetivo y que debe estudiarse en función de los informes de la población investigada. En nuestro caso esta población está compuesta por niños y niñas de edades comprendidas entre los 8 y los 12 años y el estudio multinacional que se describe incluye una muestra representativa de niños de 40 países, en varias fases. El artículo presenta no solo las bases del estudio, sino también su desarrollo a través de tres etapas así como su estado actual, y finaliza con algunas reflexiones de interés para el futuro.

Palabras clave: Bienestar de los niños; indicadores de infancia; calidad de vida; uso del tiempo.

[pt] História do estudo *Children's Worlds*

Resumo. O artigo apresenta o racional, o desenvolvimento e a história de um dos estudos mais exclusivos e em larga escala realizados para estudar o bem-estar das crianças. O estudo apresentado no artigo baseia-se no entendimento de que as crianças são seres humanos ativos por si só e durante a infância e que a infância também é um estágio em si. Além disso, baseia-se no entendimento de que o bem-estar também é um fenômeno subjetivo e, portanto, deve ser estudado com base nos relatórios populacionais pesquisados. No nosso caso, são crianças de 8 a 12 anos e esses estudos multinacionais incluem uma amostra representativa de crianças de 40 países em várias fases. O artigo apresenta não apenas a base do estudo, mas também seu desenvolvimento em três etapas e seu status atual e termina com algumas reflexões para o futuro.

Palavras chave: Bem-estar infantil; indicadores infantis; qualidade de vida; uso do tempo.

[en] The History of the *Children's Worlds* Study

Abstract. The paper presents the rationale, development and history of one of the most unique and large scale studies carried out to study the well-being of children. The study presented in the paper is based on the understanding that children are active human-beings in their own right and during childhood and that childhood is also a stage of itself. Further, it is based on the understanding that well-being is also a subjective phenomenon and thus should be studied based on the researched population reports. In our case it is children ages 8-12 and this multi-national studies includes a representative sample of children from 40 countries in a number of phases. The paper presents not only the basis for the study but also its development through 3 stages and its current status and is ended with some thoughts for the future.

Keywords: Children's well-being; child indicators; quality of life; time use.

Sumario. 1. Introducción. 2. Cambios en la comprensión del bienestar de los niños. 3. El concepto multifacético del bienestar de los niños. 4. Percepciones subjetivas de los niños del bienestar. 5. El inicio del proyecto *Children's Worlds*. 6. Pilotaje del estudio y desarrollo de instrumentos de medida. 7. La segunda ola. 8. La tercera ola. 9. Resumen. 10. Referencias bibliográficas.

Cómo citar: Bruck, S.; Ben-Arieh, A. (2020): La historia del estudio *Children's Worlds*, *Sociedad e Infancias*, 4, 35-42.

¹ The Paul Baerwald School of Social Work and Social Welfare, Hebrew University of Jerusalem (Israel).
E-mail: sagit@haruv.org.il

² The Paul Baerwald School of Social Work and Social Welfare, Hebrew University of Jerusalem (Israel).
E-mail: benarieh@mail.huji.ac.il

1. Introducción

La encuesta internacional *Los Mundos de la Infancia* (en inglés *Children's Worlds*, y también denominada ISCWeB, *International Survey of Children's Well-Being*; www.isciweb.org), es una investigación mundial sobre el bienestar subjetivo de los niños y niñas. El proyecto llena un vacío sustancial en la investigación comparativa internacional basada en la evidencia de las propias perspectivas de los niños y niñas sobre sus vidas y su bienestar. Ya existen algunos estudios internacionales sobre población infantil que recopilan algunos datos relevantes, pero están limitados bien en lo que se refiere a la diversidad de países incluidos o bien en el alcance de los temas que cubren. El objetivo del estudio es recopilar datos sólidos y representativos sobre la vida y las actividades diarias de los niños y sobre sus percepciones y evaluaciones de sus vidas. Su propósito último es mejorar el bienestar de los niños y niñas creando conciencia entre ellos y ellas, sus padres y sus comunidades, los líderes de opinión, responsables políticos, profesionales y el público en general.

En este artículo revisaremos la historia del proyecto, desde los factores que llevaron a su crecimiento, a través de sus fases de desarrollo y hasta su situación en la actualidad.

2. Cambios en la comprensión del bienestar de los niños

En las últimas décadas, ha habido algunos avances importantes en la comprensión y el estudio del bienestar de los niños y niñas, pasando del *welfare* (estar bien) al *well-being* (sentirse bien)³ (Kammerman et al., 2009), y de la protección de la infancia al desarrollo del niño (Khan, 2009). Estos cambios, que también se pueden ver en la base del Movimiento de Indicadores de Infancia (Ben-Arieh, 2008), están directamente vinculados a cambios fundamentales en la visión de los niños y de la infancia. Esos cambios fueron fuertemente apoyados por la Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño (CDN), que llama a promover el interés superior del niño, la no discriminación, la participación, el respeto, el desarrollo y la supervivencia. La Nueva Sociología de la Infancia (Qvortrup, 1999) también contribuyó en gran medida al cambio del discurso, con la emergencia de una visión de la infancia como una etapa de vida en sí misma, con algunas características sociológicas únicas que requieren consideración y tratamiento. Por último, pero no menos importante, la teoría de la Ecología del Desarrollo Infantil, basada en el modelo bioecológico del desarrollo humano (Bronfenbrenner y Morris, 1998), que argumenta que los niños viven en constante interacción con sus entornos circundantes, afectándolos y siendo afectados por ellos, lo que desempeña un papel activo en su propio bienestar.

El primer cambio fue *desde la supervivencia infantil y las necesidades básicas hasta el desarrollo y el bienestar*. Anteriormente, salvar la vida de los niños y niñas era la principal atención en políticas y programas en el campo del bienestar infantil, colocando el foco en los indicadores sociales que reflejan amenazas a la supervivencia (Ben-Arieh, 2000; Bradshaw et al., 2007). El resultado fue una visión limitada del bienestar infantil. Hoy en día, la definición de bienestar ha cambiado: de proporcionar mínimos y garantizar que se satisfagan las necesidades básicas a promover la calidad de vida y el desarrollo infantil (Ben-Arieh, 2008).

El segundo fue el cambio *de los aspectos negativos a los positivos del bienestar*. Continuando con la comprensión previa también surgió la necesidad de ver la calidad de vida de los niños a través de factores positivos y protectores. Esto significa que no es suficiente con evitar la existencia de riesgos o problemas en la vida del niño, sino también confirmarle como alguien que tiene las bases para un crecimiento exitoso (Ben-Arieh, 2005; Moore et al., 2004).

Otro cambio fundamental amplía la visión de la calidad de vida de los niños y niñas del bienestar futuro al bienestar presente⁴. El bienestar futuro se enfoca en su preparación para una vida adulta feliz y productiva, en oposición a su bienestar actual y real. Centrarse en el bienestar infantil en el presente no elimina la relevancia del desarrollo hacia su edad adulta, sino que exige que también nos preocupemos por su infancia actual (Ben-Arieh, 2008; Qvortrup, 1999).

Esos movimientos en la conceptualización del bienestar infantil tuvieron y aún tienen una influencia significativa en la incorporación de los derechos del niño e incluso van más allá. Asegurar los derechos del niño mediante el establecimiento de los mínimos normativos no será suficiente si la política social no establece los objetivos de promover el bienestar de niños y niñas (Ben-Arieh, 2014).

Por lo tanto, estos nuevos conceptos se han convertido en factores integrales en las actitudes hacia la composición de los derechos del niño y las políticas, literatura e investigación relacionadas, así como en las prácticas multidisciplinarias y más.

³ N.T. En inglés existe una diferencia entre estas dos palabras, mientras que en castellano ambas se pueden traducir con una sola, que es *bienestar*, o bien distinguirlas, hablando, en el primer caso, de *bienestar social* y en el segundo, de *bienestar subjetivo*.

El uso del término *welfare* quedó acuñado después de la Segunda Guerra Mundial, para calificar a un tipo de Estado que persigue el mejoramiento de la calidad de vida de las personas a fin de que su existencia posea todos los elementos que hacen una vida digna, a través de la aplicación de un conjunto de políticas. La noción de *Welfare State* (*Estado de Bienestar*) se opone a la de *Warfare State* (*Estado de Guerra* de la Alemania Nazi).

El término *well-being* es equivalente a la noción del bienestar entendido como una situación de plenitud, de sentirse bien como persona, satisfecha o conforme consigo misma y con la vida que le ha tocado vivir, en aspectos tales como la salud, la posición social o económica, el placer personal, la armonía consigo y con el entorno, la sensación de sentirse realizada, etc. Esta segunda acepción del término *bienestar* es la que se desarrolla en el presente artículo.

⁴ N.T. Los autores utilizan los términos *well-becoming* y *well-being*, que aquí se han traducido como bienestar futuro o bienestar presente.

3. El concepto multifacético del bienestar de los niños

El discurso sobre el concepto de bienestar infantil, que evolucionó a través de los cambios descritos anteriormente, exige una comprensión más profunda de sus dimensiones. Casas y Frönes (2019) identificaron cuatro perspectivas principales del concepto, que deben tenerse en cuenta al abordar el bienestar de los niños. (1) La *perspectiva objetiva* aborda los parámetros socioeconómicos y los recursos materiales del niño y su hogar, que se encontró que tienen correlaciones significativas con el bienestar. (2) El *bienestar del desarrollo* aborda las capacidades, habilidades y destrezas de inclusión social del niño, obtenidas principalmente a través de la educación y la socialización. (3) El enfoque *eudemónico* enfatiza que cada persona, y por lo tanto cada niño o niña, tiene necesidades psicológicas de significado y propósito en la vida, cuya realización promovería su bienestar. (4) El *bienestar subjetivo de los niños* señala que las percepciones, evaluaciones y aspiraciones de la vida del niño o niña individual son importantes y deben tenerse en cuenta (ver también Ben-Arieh et al., 2014). En el proceso de confección de la encuesta de Children's Worlds, se dio un énfasis especial a la dimensión subjetiva y, por lo tanto, la siguiente sección está dedicada a su explicación.

4. Percepciones subjetivas de los niños sobre el bienestar

Se han llevado a cabo muchos estudios con el objetivo de aprender sobre la vida de los niños, pero la mayoría de ellos presentan las percepciones, opiniones y formas de comprender de los adultos, a través de instrumentos tales como evaluación clínica y profesional de los niños, informes gubernamentales y de servicios, visiones de adultos sobre los niños o su mirada retro-perspectiva sobre la propia infancia. En la encuesta Children's Worlds se le dio gran importancia a escuchar la voz de los niños y niñas, no en lugar de o como un reemplazo para la perspectiva de los adultos, sino como un complemento esencial para completar y mostrar una imagen más amplia de su vida cotidiana.

Las investigaciones recientes sobre las opiniones de niños y niñas ponen en evidencia las diferencias entre las percepciones de adultos y niños. Por ejemplo, en comparación con la perspectiva de los adultos, los niños ven los gritos y la invasión de la privacidad como actos mucho más perjudiciales (Handelsman, 2017; Hawk et al., 2008). Estudios anteriores también han demostrado que los padres parecen desconocer exactamente cómo pasan los niños su tiempo (Ben-Arieh y Ofir, 2002; Funk et al., 1999) o qué les preocupa a sus hijos (Gottlieb y Bronstein, 1996). Por otra parte, se ha visto que el bienestar subjetivo de los niños tiene una relación débil con las medidas objetivas de pobreza, que se consideran medidas adultocéntricas (Knies, 2011; Rees et al., 2011). Estas conclusiones se ajustan a la comprensión de que el método basado en los datos proporcionados por el niño es más efectivo para predecir y explicar el bienestar subjetivo infantil, que el enfoque a partir de las informaciones proporcionadas por los progenitores (Bradshaw et al. 2017). Esto significa que los datos proporcionados por los adultos no sirven como una medida válida indirecta de los niños y niñas, y, en consecuencia, solo sus respuestas directas revelan la experiencia genuina de sus vidas (Soffer y Ben-Arieh, 2014). Además, según la Convención sobre los Derechos del Niño, es claramente el deber de los adultos escuchar a los niños y niñas en todos los asuntos que los afectan, y esto debe incluir lo que se refiere a su propio bienestar subjetivo. Estos argumentos apoyan significativamente la gran necesidad que existe de participación infantil para lograr el objetivo de comprender el bienestar infantil desde una perspectiva amplia, que incluye su punto de vista subjetivo.

Una dimensión importante del bienestar es el uso del tiempo, ya que la investigación ha demostrado que el bienestar de los niños y niñas está correlacionado con la forma en que pasan su tiempo. El factor de uso del tiempo puede informarnos sobre sus oportunidades para adquirir y aplicar habilidades que son esenciales para su bienestar. Además, el desarrollo de los niños y niñas depende en gran medida del ocio durante la infancia (Fattore et al., 2017). Por ejemplo, estudios anteriores descubrieron que cuanto menos industrializado es el país, más tiempo pasan los niños y niñas en actividades relacionadas con las tareas domésticas y el trabajo, en comparación con los países económicamente desarrollados donde los niños tienen mayores oportunidades de ocio y estudio (ver más en Rees, 2017).

El siglo XX fue testigo de algunos cambios importantes en nuestra comprensión del concepto de infancia. Esos son, por ejemplo, el movimiento que llevó a los niños y niñas a pasar la mayor parte de su tiempo en la escuela y no en el trabajo, así como las innovaciones tecnológicas que cambiaron sus intereses y actividades. Por lo tanto, la investigación debería centrarse específicamente en ello como factor de bienestar (Ben-Arieh y Ofir, 2002). Este tipo de datos podría ser significativo para proporcionar información importante sobre cómo la vida cotidiana de los niños y niñas afecta su bienestar y varía según diferentes países, tradiciones y edades.

5. La Iniciación del Proyecto *Children's Worlds*

Los cambios en el concepto del bienestar infantil, que se describieron en las secciones anteriores, han llevado a dos formas de comprensión principales. Una es la significación de las perspectivas subjetivas de los propios niños y niñas, y la importancia de recoger y tener en cuenta sus percepciones, pensamientos y sentimientos sobre su vida cotidiana. La segunda es la comprensión de la particularidad de las actividades de ocio y el consumo del tiempo de los niños y niñas, y su impacto directo en su sensación de bienestar.

Teniendo en cuenta los nuevos conocimientos y percepciones sobre el bienestar subjetivo de los niños, comenzó a surgir la discusión sobre las implicaciones necesarias en el campo de la investigación. En 2009, un grupo de inves-

tigadores compuesto principalmente por miembros de la Sociedad Internacional de Indicadores de Infancia (ISCI en sus siglas en inglés), colaboró con la Oficina Regional de UNICEF para el CEECIS⁵ con el objetivo de discutir la necesidad de un nuevo tipo de encuesta. Estuvieron de acuerdo en que la investigación debería llenar el vacío en un conocimiento internacional sobre la vida y el bienestar infantil a través de sus perspectivas subjetivas y sus autoinformes, y por lo tanto se pusieron de acuerdo para establecer un nuevo proyecto de encuesta, que más tarde se llamará el Proyecto de los Mundos de la Infancia (Children's Worlds).

El equipo impulsor aspiraba a llevar a la práctica las nuevas tendencias e ideas emergentes como una parte fundamental y significativa de la encuesta. En consecuencia, se definieron pocos conceptos y principios. Primero de todo, se enfocó la infancia como una etapa de vida única e importante, en sí misma y no solo como una fase pre-adulta. En segundo lugar, se consideró a los niños y niñas como la unidad de observación, ya que en sus vidas son actores sociales que pueden y deben verse por separado de sus familias y hogares. El tercer principio es que solo los niños y niñas serían la fuente directa de información en la encuesta. Cuarto, los ámbitos de la encuesta deberían abarcar el rango más amplio posible, y de acuerdo con los intereses y preocupaciones de los niños y niñas. Finalmente, se exploró el concepto de bienestar subjetivo de los niños con todos sus componentes y aspectos, con una referencia particular a cómo los niños y niñas pasan y usan su tiempo y sus actividades diarias y de ocio.

6. Pilotaje del estudio y desarrollo de las mediciones

El primer piloto

La reunión del equipo impulsor del proyecto en 2009 produjo un borrador de cuestionario, que fue construido de acuerdo con investigaciones anteriores y con instrumentos de medición previamente probados. Este borrador de cuestionario se proyectó para ser puesto a prueba y pilotado primero en una variedad de países, tanto industrializados como en desarrollo. En el verano y otoño de 2010, el primer piloto tuvo lugar en Brasil, Inglaterra, Alemania, Honduras, Israel y España.

Cada equipo ejecutó una investigación piloto distribuyendo el cuestionario y realizando entrevistas y / o grupos focales con niños y niñas sobre el contenido y el formato del mismo. El equipo inglés llevó a cabo entrevistas de pruebas cognitivas con 6 niños y 3 niñas de 8 a 9 años, y luego realizó grupos focales con 26 niños y niñas de 8 a 11 años de edad. Los equipos español y brasileño pidieron ayuda a grupos de niños y niñas para diseñar un cuestionario que los compañeros de su misma edad pudieran entender y responder fácilmente. Después de diseñar el cuestionario, estos equipos realizaron una encuesta y finalmente organizaron discusiones grupales sobre el formato de las preguntas y el cuestionario con niños de los tres grupos de edad por separado (8, 10 y 12 años). El equipo alemán realizó un piloto cuantitativo con 55 niños y niñas de 8 a 9 años, y luego realizó entrevistas cognitivas con tres niños de 8 años y discusiones grupales con niños y niñas de 8 a 9 años. El equipo israelí en primer lugar organizó dos grupos focales, con el objetivo de adaptar el cuestionario a los aspectos de idioma y cultura, y finalmente realizó la encuesta con 262 niños y niñas de entre 8 y 12 años. El equipo hondureño llevó a cabo un grupo focal con niños y luego realizó la encuesta entre unos 100 niños y niñas, dirigida por World Vision.

El equipo del proyecto decidió pedir asesoramiento a niños y niñas sobre el formato de los cuestionarios porque identificó 16 formatos diferentes solo de una de las escalas psicométricas que se planeaba incluir en los cuestionarios, y después de algunas discusiones, se hizo evidente que los investigadores de diferentes países tenían opiniones completamente diferentes sobre qué formato era el mejor. De acuerdo con el enfoque epistemológico del proyecto hacia la vida de los niños y niñas, el equipo los asumió como informantes clave y como expertos en sus vidas, y se organizaron grupos focales con niños y niñas en diferentes países (principalmente en Brasil y España). Los investigadores adultos en estos grupos comenzaron por reconocer su ignorancia: eran investigadores universitarios, pero no podían decidir cuál era el mejor formato para los niños de su edad, les decían, y por eso necesitaban su consejo. Los niños y niñas asumieron esa demanda muy en serio y sintieron que eran los protagonistas para mejorar el cuestionario: se mostraron muy activos y, de hecho, diseñaron un nuevo formato que incluía lo que consideraban que eran los mejores aspectos de los formatos existentes, pero añadiendo aspectos innovadores (Casas et al., 2013).

En diciembre de 2010, en una reunión celebrada bajo el auspicio de World Vision - Alemania, se presentaron y discutieron los resultados de estas encuestas piloto, y el cuestionario se revisó y desarrolló posteriormente de acuerdo con las lecciones aprendidas. Esto condujo a una segunda versión borrador del cuestionario que luego se puso a prueba en el primer semestre de 2011 en Alemania, Rumania, Sudáfrica y Turquía.

La primera oleada: un piloto extendido

El siguiente paso fue conducir un piloto extendido (también considerado como la primera ola del estudio). Los investigadores crearon un conjunto de tres cuestionarios con versiones separadas para las edades de 8, 10 y 12 años.

⁵ CEECIS: Central, Eastern Europe and the Commonwealth of Independent States.

En 2011-2012, los cuestionarios revisados se probaron con un piloto a gran escala en catorce países con el objetivo de llegar a 1.000 niños y niñas por grupo de edad. Los países participantes fueron Argelia, Brasil, Canadá, Chile, Inglaterra, Israel, Nepal, Rumania, Ruanda, Sudáfrica, Corea del Sur, España, Uganda y Estados Unidos. En algunos países solo participaron algunos de los grupos de edad y con menos de 1.000 niños por grupo. Los datos recopilados se referían a 8.400 niños y niñas de 8 años, 9.000 de 10 años y 16.900 de 12 años, y alcanzaron un total de más de 34.000 respuestas.

Los datos se reunieron en una base de datos internacional y en noviembre de 2012 se presentaron y discutieron algunos hallazgos preliminares en una reunión organizada por el Centro de Investigación Innocenti de UNICEF en Florencia y en la conferencia ISCI en Seúl en mayo de 2013. Después de que los investigadores completaran la recopilación de datos del piloto extendido, se centraron en algunos procesos clave para continuar con: la comparación del bienestar subjetivo de los niños de diferentes países, culturas y situaciones de vida; la validación de las herramientas existentes entre niños y niñas de diferentes edades, en diferentes idiomas y de diferentes países; y la creación y validación de nuevos indicadores. El cuestionario fue revisado y finalizado después de una reunión de un pequeño grupo en la Universidad de Girona (España).

Los instrumentos de medición del estudio Children's Worlds

El cuestionario revisado contenía preguntas sobre las características básicas del niño o niña (edad, sexo, país de nacimiento); situación de vida, hogar y relaciones familiares; dinero y circunstancias económicas; amigos y otras relaciones; entorno local; colegio; actividades y cómo usan y pasan el tiempo en su vida diaria; percepciones de sí mismo; bienestar subjetivo general y derechos de los niños. Para los dos grupos de edad mayores, el cuestionario también abordaba el tema de los cambios recientes acaecidos en su vida y el de las cualidades a que los niños y niñas aspiran para su futuro.

Entre los ítems descritos anteriormente, los cuestionarios contenían versiones de escalas psicométricas de bienestar subjetivo ya probadas previamente. Primero, había una escala multi-ítem libre de contexto destinada a medir el bienestar subjetivo general, que comprendía cinco ítems que formaban una versión corta y modificada de la Escala de Satisfacción de la Vida de Estudiante (SLSS: Huebner, 1991), con un ítem adicional adaptado de la SWLS (Diener et al., 1985).

En segundo lugar, había dos escalas formadas por ítems de satisfacción con ámbitos de la vida: el Índice de Bienestar Personal – versión para Escolares, de siete ítems (PWI-SC: Cummins y Lau, 2005) y una versión modificada de la Escala Breve multidimensional de Satisfacción con la vida de estudiante, de cinco ítems (BMSLSS: Seligson et al., 2003). El cuestionario también incluía dos escalas psicométricas adaptadas adicionales. La primera era un conjunto de seis ítems sobre afecto positivo basados en la escala de Core Affect de Barrent & Russel (1989). La segunda fue un conjunto de seis ítems diseñados para representar varios aspectos del bienestar psicológico basados en un marco propuesto por Ryff (1989).

Se analizó el ajuste y la comparabilidad entre países tanto de las escalas de bienestar subjetivo basadas en ámbitos de la vida, como de las libres de contexto (Casas & Rees, 2015) siendo la escala libre de contexto la que mostró mejores resultados.

7. La Segunda Oleada

Después de revisar los cuestionarios, la siguiente fase del proyecto Children's Worlds fue el lanzamiento de la segunda oleada, que obtuvo un importante apoyo financiero de la Fundación Jacobs. Como el objetivo principal del proyecto es estudiar el bienestar de los niños en diferentes contextos, uno de los objetivos de esta oleada fue obtener una muestra representativa de la población infantil en todo el mundo. Por lo tanto, la selección de países para esta oleada tuvo en cuenta la inclusión de una gama de países tan diversa y en tantos continentes y regímenes de estado de bienestar como fuera posible. Además, también se consideró en el proceso la viabilidad de incluir diferentes fes religiosas.

Considerando esto, la muestra seleccionada de países funcionó de la siguiente manera. Según la tipología de Esping-Andersen y sus desarrollos (Ajzenstadt y Gal, 2010; Arts y Gelissen, 2002; Esping-Andersen, 1990), el proyecto seleccionó un país socialdemócrata (Noruega), un país conservador (Alemania), uno país del Mediterráneo occidental (España), un país liberal (Inglaterra) y un estado de bienestar productivista asiático (Corea del Sur). Asimismo se incluyeron otros dos países del Mediterráneo oriental (Turquía e Israel). Del mismo modo se incluyeron dos países de Europa del Este, que están en proceso de transformación en estados de bienestar pero a un ritmo diferente y con diferentes datos demográficos (Estonia y Rumania). Al margen de la base tipológica, se seleccionaron otros países para participar en el proyecto (Argelia, Colombia, Etiopía, Finlandia, Italia, Malta, Nepal, Polonia y Sudáfrica).

Subsecuentemente, estas selecciones también aseguraban la distribución geográfica de países de diferentes partes de Europa, África, América Latina, Asia y Medio Oriente. Para que las muestras fueran lo más representativas posible, los equipos nacionales fueron entrenados en la estrategia de muestreo del proyecto; en algunos de los países, la encuesta abarcó todo el país, mientras que en otros la encuesta abarcó una región específica. Esta oleada tuvo lugar

durante los años 2013-2014, y en su base de datos final se cuentan 19.500 niños y niñas de 8 años, 20.000 de 10 años y 21.500 de 12 años, con un total de 61.000 niños de 18 países diferentes. Cada país realizó una traducción profunda de los cuestionarios, teniendo en cuenta los aspectos, términos y conceptos lingüísticos y culturales.

Un año y medio después de confeccionada la respectiva base de datos internacional, tanto la base de la primera oleada como la de la segunda fueron puestas a libre disposición de los investigadores de infancia de todo el mundo, con la simple condición de citar la fuente. Ello fue decidido así por el equipo impulsor del proyecto, a fin de estimular la investigación y los debates científicos a partir de datos proporcionados por los propios niños y niñas en distintos países del mundo, susceptibles de ser utilizados como indicadores subjetivos de bienestar.

Con el paso del tiempo, se dio más interés al estudio *Children's Worlds* tanto en las esferas académicas como en la cobertura de prensa. Durante los años 2014-2019, se publicaron más de 60 artículos relacionados con los datos del proyecto, y no menos de tres números especiales de revistas se dedicaron al estudio. Se han publicado muchas contribuciones para comprender mejor el bienestar subjetivo de los niños y niñas en estos tres grupos de edad en revistas científicas internacionales de impacto, incluidos, por ejemplo, determinantes del bienestar subjetivo (Lee y Yoo, 2015; 2017), variaciones entre y dentro de los países (Rees, 2017) y evidencia de que la tendencia a la disminución con la edad del bienestar subjetivo comienza antes de lo que se informó en investigaciones anteriores, contribuyendo con datos empíricos que muestran que en la mayoría de países comienza a los 10 años de edad (Casas y González-Carrasco, 2019).

La encuesta internacional sobre el bienestar subjetivo de los niños también despertó un gran interés en todo el mundo más allá de la academia, debido a las muchas noticias que circulan en la prensa y los medios de comunicación en muchos países e idiomas (ver más en el sitio web del proyecto: www.isciweb.org).

8. La Tercera Oleada

Debido al gran éxito del proyecto de investigación y al enorme interés creado a su alrededor, se recibieron cada vez más solicitudes para unirse y aprender sobre el proyecto. La Fundación Jacobs fue generosa al extender su apoyo y eso permitió el lanzamiento de la tercera ola del proyecto.

En este momento, el próximo objetivo del proyecto aspiraba a establecer *Children's Worlds* como un proyecto líder en curso para la investigación sobre el bienestar infantil, basado en las percepciones, evaluaciones y opiniones de los propios niños y niñas. Después de probar los instrumentos de medición en una gran cantidad de idiomas y países, y haber desarrollado un proceso de muestreo, recopilación de datos, limpieza y verificación, el siguiente paso del proyecto fue la institucionalización del estudio de *Children's Worlds* asegurando la continuidad de la encuesta y manteniendo el base de datos internacional. Se planeó continuar con los 18 países anteriores de la segunda oleada y también con la incorporación de nuevos países. El objetivo de esta nueva composición era que el proyecto permitiera hacer seguimiento de la situación de los países a lo largo del tiempo, monitorear los desarrollos y comenzar a explorar más detalladamente las influencias entre las variables, incluido el desarrollo de análisis de los posibles determinantes de bienestar subjetivo, a la vez que expandir la encuesta a otras partes del mundo y a otras culturas.

La tercera oleada se lanzó en 2016, y la recolección de datos continuó hasta finales de 2019. Como se ha mencionado, el objetivo inicial era recopilar las respuestas de los niños y niñas de 18 países. Sin embargo, y debido al creciente interés de los investigadores de todo el mundo en unirse, esta oleada finalmente ha reunido información de alrededor de 127.000 niños y niñas (33.000 de 8 años, 47.500 de 10 años y 46.000 de 12 años) de 34 países; incluyendo Albania, Argelia, Bangladesh, Bélgica (Flandes), Brasil, Chile, Croacia, Estonia, Finlandia, Francia, Alemania, Grecia, Hong Kong, Hungría, India, Indonesia, Israel, Italia, Malasia, Malta, Namibia, Nepal, Noruega, Polonia, Rumania, Rusia, Sudáfrica, Corea del Sur, España (Cataluña), Sri Lanka, Suiza, Taiwán, Vietnam y Gales. Tres países más recolectaron datos de muestras no representativas y, por lo tanto, actualmente no están incluidos en la base de datos internacional final (estos son Argentina, Irlanda y EE. UU.).

Después de llevar a cabo y concluir la segunda oleada, se hicieron algunas adaptaciones más a los cuestionarios del estudio *Children's Worlds*. Las herramientas desarrolladas por el proyecto durante varios años se han verificado y probado exhaustivamente y la mayoría de sus elementos han funcionado bien en muchos idiomas y países (ver Casas, 2017). Sin embargo, debido a algunas lecciones aprendidas sobre la recopilación de datos, aún fue necesario mejorar algunas partes del cuestionario, en particular omitiendo varios elementos que no funcionaban bien y mejorando el ajuste y la comparabilidad intercultural de las escalas psicométricas. Un análisis detallado de la escala más adecuada y comparable transculturalmente (la escala multi-ítem libre de contexto - ver Casas, 2017) mostró un funcionamiento bastante pobre de algunos de los ítems en algunos países, que más tarde se identificaron como países donde se hablan idiomas no indoeuropeos. Después de alguna discusión, el equipo del proyecto decidió pedir consejo a los niños y niñas una vez más, y diseñó un protocolo. Se organizaron grupos focales con niños de entornos de habla no indoeuropea (principalmente de Sudáfrica, Nepal y Corea del Sur), a los que se les preguntó cómo redactar las preguntas de manera más adecuada para los niños y niñas de su edad y sugerir nuevos ítems con un propósito similar. Como resultado de las sugerencias de niños y niñas, los investigadores decidieron modificar ligeramente dos ítems y agregar dos nuevos a esta escala para la tercera oleada, que pasó a llamarse CW-SWBS (*Children's Worlds Subjective Well-Being Scale*).

La versión definitiva del cuestionario contiene cinco conjuntos de preguntas que miden el bienestar autoinformado: (1) La escala de Bienestar Subjetivo General (OLS = Overall Life Satisfaction): una pregunta única sobre la satisfacción con la vida en general. (2) La escala de bienestar subjetivo de Children's Worlds (CW-SWBS): 6 ítems que miden el bienestar cognitivo subjetivo libre de contexto. (3) La escala de bienestar subjetivo basado en ámbitos de la vida de Children's Worlds (CW-DBSWBS): 5 ítems que miden el bienestar subjetivo cognitivo basado en ámbitos (basado en Seligson et al., 2003). (4) La escala de afecto positivo y negativo de Children's Worlds (CW-PNAS): 6 ítems que miden el bienestar subjetivo afectivo, incluidos ítems positivos y negativos, activos y pasivos (basado en Barret y Russel, 1989). (5) Escala de bienestar psicológico subjetivo del mundo infantil (CW-PSWBS): 6 ítems que miden el bienestar psicológico subjetivo (basados en Ryff, 1989).

9. Resumen

La encuesta internacional sobre el bienestar de los niños (ISCWeB o Children's Worlds) es un esfuerzo único, que crece espectacularmente. A medida que pasa el tiempo, cada vez más países e investigadores se unen al proyecto, en un esfuerzo por comprender mejor la vida de los niños y niñas, su bienestar subjetivo y su uso del tiempo. De hecho, y en buena medida gracias a este proyecto en curso, la pregunta ya no es si podemos y debemos estudiar el bienestar subjetivo de los niños y niñas y el uso del tiempo a través de sus ojos, sino más bien saber qué es lo que explica las variaciones y qué es lo que afecta al nivel de bienestar subjetivo.

La historia del proyecto descrito anteriormente es importante, al igual que su fondo racional y teórico. Todo ello sirve para mejorar nuestra comprensión de la vida de niños y niñas, y contribuye a los esfuerzos por mejorarla.

10. Referencias bibliográficas

- Ajzenstadt, M., Gal, J. (2010). *Children, Gender and Families in Mediterranean Welfare States*. Dodrecht, Heidelberg, London, New York: Springer.
- Arts, W., Gelissen, J. (2002). Three Worlds of Welfare Capitalism or More? A State of the Art Report. *Journal of European Social Policy*, 12: 2, 137-58.
- Ben-Arieh, A. (2000). Beyond welfare: Measuring and monitoring the state of children – new trends and domains. *Social Indicators Research*, 52(3), 235-257.
- Ben-Arieh, A. (2005). Where are the children? Children's role in measuring and monitoring their wellbeing. *Social Indicators*, 74(3), 573-596.
- Ben-Arieh, A. (2008). The child indicators movement: Past, present, and future. *Child Indicators Research*, 1(1), 3-16.
- Ben-Arieh, A. (2014). Social policy and the changing concept of child well-being. The role of international studies and children as active participants. *Zeitschrift für Pädagogik*, 60(4), 569-581.
- Ben-Arieh, A., Casas, F., Frønes, I., Korbin, J. E. (2014). Multifaceted concept of child well-being. En A. Ben-Arieh, F. Casas, I. Frønes, J. E. Korbin, (Eds.), *Handbook of child wellbeing: Theories, methods and policies in global perspective* (pp. 1-27). Dortmund, the Netherlands: Springer.
- Ben-Arieh, A., Ofir, A. (2002) Time for (more) time-use studies: Studying the daily activities of children. *Childhood* 9/2, 253-276.
- Bradshaw, J., Crous, G., Turner, N. (2017). Comparing children's experiences of schools-based bullying across countries. *Children and Youth Services Review*, 80, 171-180. <https://doi.org/10.1016/J.CHILDYOUTH.2017.06.060>
- Bradshaw, J., Hoscher, P., Richardson, D. (2007). An index of child well-being in the European Union. *Social Indicators Research*, 80(1), 133-177.
- Bronfenbrenner, U., Morris, P. (1998). The ecology of developmental processes. En W. Damon, R. Lerner (Eds.), *Handbook of child psychology: Theoretical models of human development* (pp. 993-1028). Vol. 1, (5th.) ed. New York: Wiley.
- Casas, F. (2017). Analysing the comparability of 3 multi-item subjective well-being psychometric scales among 15 countries using samples of 10 and 12-year-olds. *Child Indicators Research*, 10, 297-330. DOI 10.1007/s12187-015-9360-0.
- Casas, F., Frønes, I. (2019). From snapshots to complex continuity: Making sense of the multifaceted concept of child well-being. *Childhood*, on-line first, 1-15. <https://doi.org/10.1177/0907568219895809>.
- Casas, F., González-Carrasco, M. (2019). Subjective well-being decreasing with age: New research on children over 8. *Child Development*, 90, 2, 375-394. DOI: 10.1111/cdev.13133.
- Casas, F., González, M., Navarro, D., Aligué, M. (2013). Children as advisers of their researchers: Assuming a different status for children. *Child Indicators Research*, 6, 193-212. DOI 10.1007/s12187-012-9168-0.
- Casas, F., Rees, G. (2015). Measures of Children's Subjective Well-Being: Analysis of the Potential for Cross-National Comparisons. *Child Indicators Research*, 8(1), 49-69. <https://doi.org/10.1007/s12187-014-9293-z>.
- Cummins R & Lau A (2005). *Personal Wellbeing Index – School Children (Third Edition)*. Melbourne: School of Psychology, Deakin University.
- Diener, E., Emmons, R., Larsen, R., Smith, H. L. (1985). The satisfaction with life scale. *Journal of Personality Assessment*, 49(1), 71-75.
- Esping-Andersen, G. (1990). *The three worlds of welfare capitalism*. Cambridge and Oxford: Polity Press.

- Fattore, T., Mason, J., Watson, E. (2017). Activities as autonomy and competence: The meaning and experience of leisure for well-being. In *Children's understandings of well-being* (pp. 147-178). Springer, Dordrecht.
- Funk, J., Hagan, J., Schimming, J. (1999). Children and electronic games: A comparison of parents' and children's perceptions of children's habits and preferences in a United States sample. *Psychological Reports*, 85(3), 883-888.
- Gottlieb, D., Bronstein, P. (1996). Parent's perceptions of children's worries in a changing world. *Journal of Genetic Psychology*, 157(1), 104-118.
- Handelsman, Y. (2017). (Hebrew). *We are not Puppets: How children understand and perceive the concepts of child maltreatment*. (Master's thesis). The Hebrew University of Jerusalem, Israel.
- Hawk, S. T., Hale III, W. W., Raaijmakers, Q. A., Meeus, W. (2008). Adolescents' perceptions of privacy invasion in reaction to parental solicitation and control. *The Journal of Early Adolescence*, 28(4), 583-608.
- Huebner, E. S. (1991). Initial Development of the Student's Life Satisfaction Scale. *School Psychology International*, 12(3), 231-240. <http://doi.org/10.1177/0143034391123010>
- Kammerman, S. B., Phipps, S., Ben-Arieh, A. (Eds.) (2009). *From child welfare to children well-being: An international perspective on knowledge in the service of making policy*. Dordrecht, The Netherlands: Springer.
- Khan, A. J. (2009). From "Child saving" to "Child Development"? En S. Kamerman, S. Phipps, A. Ben-Arieh (Eds.), *From child welfare to child well-being: An international perspective on knowledge in the service of making policy* (pp. 3-8). Dordrecht, The Netherlands: Springer.
- Knies, G. (2011). Life satisfaction and material well-being of young people in the UK. En L. McFall, C. Garrington (Eds.), *Understanding Society: Early Findings from the first wave of the UK's household longitudinal study* (pp. 15-22). Colchester: Institute for Social and Economic Research.
- Lee, B. J., Yoo, M. S. (2015). Family, School, and Community Correlates of Children's Subjective Well-being: An International Comparative Study. *Child Indicators Research*, 8, 151-175. doi:10.1007/s12187-014-9285-z
- Lee, B. J., Yoo, M. S. (2017). What accounts for the variations in children's subjective well-being across nations?: A decomposition method study. *Children and Youth Services Review*, 80, 15-21. doi:10.1016/j.childyouth.2017.06.065
- Moore, K. A., Lippman, L., Brown, B. (2004). *Indicators of child well-being: The promise for positive youth development*. *Annals, AAPSS*, 591, 125-145.
- Qvortrup, J. (1999). The meaning of child's standard of living. En A. B. Andrews, N. H. Kaufman (Eds.) *Implementing the U.N. Convention on the Rights of the Child: A standard of living adequate for development* (pp. 33-46). Westport, CT: Praeger
- Rees, G. (2017). Children's activities and time use: Variations between and within 16 countries. *Children and Youth Services Review*, 80, 78-87.
- Rees, G., Pople, L., Goswami, H. (2011). *Understanding children's wellbeing: Links between family economic factors and children's subjective well-being: Initial findings from Wave 2 and Wave 3 surveys*. London: The Children's Society.
- Ryff, C. D. (1989). Happiness is everything, or is it? Explorations on the meaning of psychological well-being. *Journal of Personality and Social Psychology*, 57(6), 1069.
- Seligson, J. L., Huebner, E. S., Valois, R. F. (2003). Preliminary validation of the Brief Multidimensional Student's Life Satisfaction Scale. *Social Indicators Research*, 61, 121-145.
- Soffer, M., Ben-Arieh, A. (2014). School-aged children as sources of information about their lives. En Ben-Arieh, J. Cashmore, G. Goodman, G. B. Melton (Eds.), *Handbook of child research* (pp. 555-574). London, UK: Sage Publications.